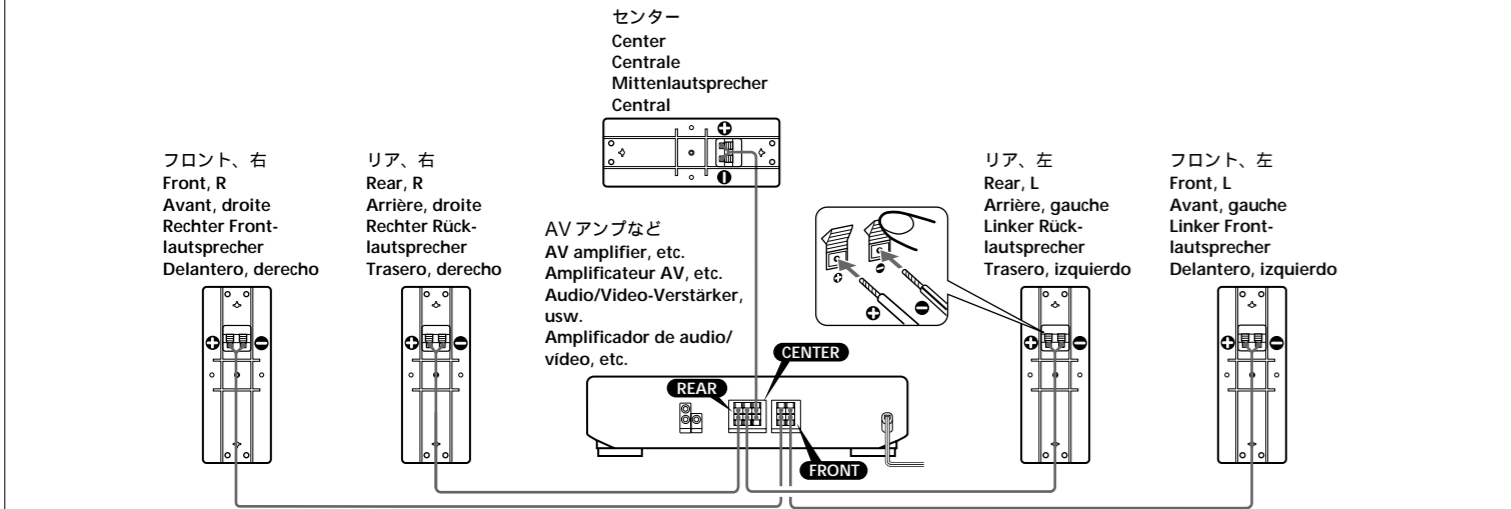
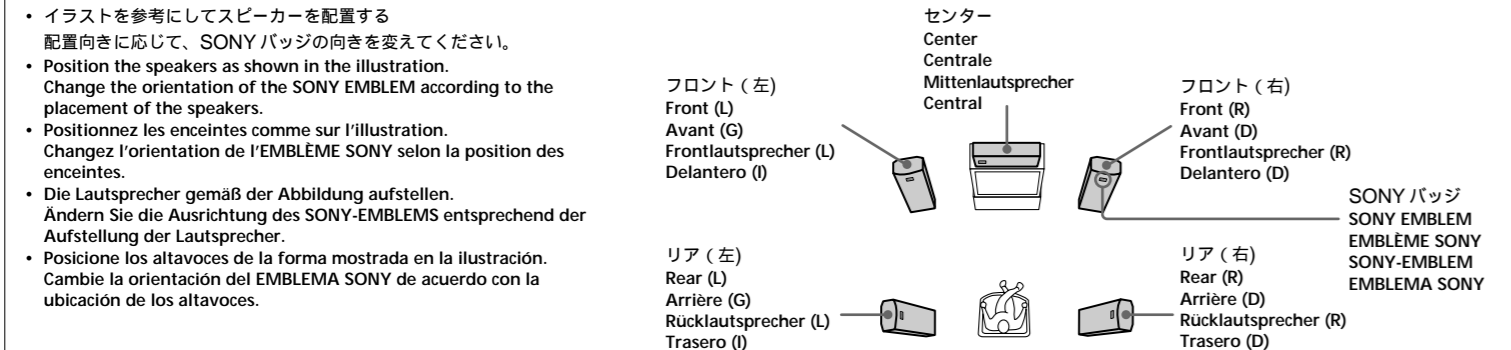


- 付属のスピーカーコードを使って、AV アンプなどのスピーカー端子（FRONT/REAR/CENTER）へ接続する
- When connecting the supplied speaker cords to the speaker terminals (FRONT/REAR/CENTER) on the AV amplifier, etc.
- Connexion des cordons d'enceinte fournis aux bornes d'enceinte (FRONT/REAR/CENTER) de l'amplificateur AV, etc.
- Anschluß der mitgelieferten Lautsprecherkabel an die Lautsprecherklemmen (FRONT/REAR/CENTER) des AV-Verstärkers usw.
- Al realizar la conexión de los cables de altavoz suministrados a los terminales para altavoces (FRONT/REAR/CENTER) del amplificador AV, etc.

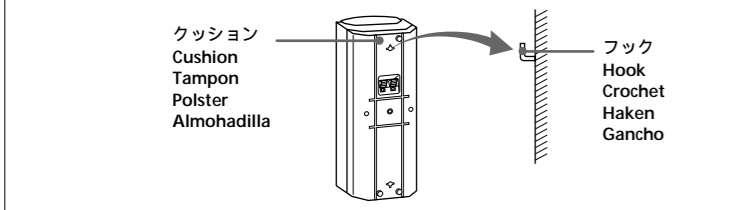


- スーパーウーファアの接続については、SA-W505 に付属の取扱説明書をご覧ください。
- See the instruction manual supplied with SA-W505 for the superwoofer's connection.
- Pour le raccordement du superwoofer, voyez le mode d'emploi fourni avec le SA-W505.
- Angaben zum Anschluß des Super-Tieftöners SA-W505 entnehmen Sie bitte der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- Con respecto a la conexión del altavoz de supergraves, consulte el manual de instrucciones suministrado con el SA-W505.

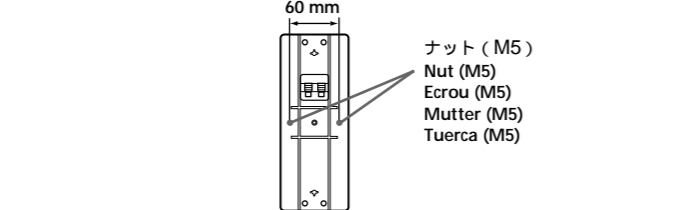


- 配置場所に合わせて別売りの専用スタンド（WS-CN505、WS-T505、WS-W505）をお使いください。テレビの上に置くときは、スピーカーの位置ズレを防ぐために、WS-CN505をお使いください。スーパーウーファア SA-W505 の上に置くときは、WS-W505をお使いください。
- Use a special stand (WS-CN505, WS-T505 or WS-W505, not supplied) in accordance with the installation location of the speaker. To put the center speaker on your TV set, attach the WS-CN505 to prevent the speaker position from shifting. To put the speaker on the SA-W505 superwoofer, use the WS-W505.
- Utilisez un support spécial (WS-CN505, WS-T505 ou WS-W505, non fourni) selon l'endroit où vous installez l'enceinte. Si vous placez l'enceinte centrale sur votre téléviseur, fixez le WS-CN505 pour éviter que l'enceinte ne se déplace. Si vous placez l'enceinte sur le superwoofer SA-W505, utilisez le WS-W505.
- Verwenden Sie einen Spezialständer (WS-CN505, WS-T505 oder WS-W505, nicht mitgeliefert) entsprechend dem Aufstellungsort des Lautsprechers. Wenn Sie den Mittellautsprecher auf ihr TV-Gerät stellen wollen, bringen Sie den Ständer WS-CN505 an, damit der Lautsprecher nicht verrutscht. Wenn Sie den Lautsprecher auf die Super-Tieftöner SA-W505 stellen wollen, verwenden Sie den Ständer WS-W505.
- Utilice un soporte especial (WS-CN505, WS-T505 o WS-W505, no suministrado) de acuerdo con el lugar donde vaya a instalar el altavoz. Si quiere poner el altavoz central sobre su televisor, utilice el soporte WS-CN505 para evitar que el altavoz se cambie de posición. Si quiere poner el altavoz sobre el altavoz de supergraves SA-W505, utilice el soporte WS-W505.

- スピーカーに付属のクッションを取り付け、壁のフックに掛ける
- Attach the supplied cushions and hang the speaker with a hook on the wall.
- Fixez les tampons fournis et suspendez l'enceinte au mur avec un crochet.
- Bringen Sie die mitgelieferten Polster an, und hängen Sie den Lautsprecher an einen Wandhaken.
- Coloque las almohadillas suministradas y cuelgue el altavoz en un gancho en la pared.



- スピーカーを市販のスタンドに取り付ける
- Install the speaker with a general speaker stand (not supplied).
- Installez l'enceinte avec un support d'enceinte ordinaire (non fourni).
- Montieren Sie den Lautsprecher an einem handelsüblichen Lautsprecherständer (nicht mitgeliefert).
- Instale el altavoz con un soporte normal para altavoces (no suministrado).



## スピーカーシステム SS-T505/T505P 日本語

### 使用上のご注意

- 本機の最大入力を超える入力で連続使用しないでください。
- 本機とアンプをつなぐ前に、アンプの電源を切ってください。スピーカーの故障の原因となります。
- +/-を間違えてつなぐと、低音が聞こえなくなったり、スピーカーから出る音がおかしくなったりします。
- 転倒防止のために、専用スタンドをお使いください。

テレビ画面に色むらが起きたら  
本機は防磁型 EIAJ\* のため、テレビのそばで使うことができますが、テレビの種類により色むらが起こる場合があります。

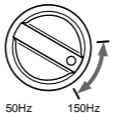
色むらが起こったときは  
→ いったんテレビの電源を切り、15～30分後に再びスイッチを入れてください。

それでも色むらが残る場合は  
→ スピーカーをさらにテレビから離してください。

\* 日本電子機械工業会の略称です。

### SA-W505 のカットオフ周波数を調節する

別売りのスーパーウーファア SA-W505をつなぐと、より豊かな低音が得られ、臨場感のある音を再現することができます。その場合は、SA-W505のCUT OFF FREQつまみを、図を目安にして調節してください。ドルビーデジタル(AC-3)の場合は、CUT OFF FREQつまみを150Hzに合わせてください。



### ドルビーデジタル (AC-3) のスピーカーサイズを設定する

本機はデジタルシネマサウンドを効果的に再現するのに適したスピーカーです。ソニー製のアンプやドルビーデジタルAC-3対応プロセッサを使用するときは、SP.SETUPメニューで「SMALL」を選び、SUB WOOFERが「YES」または「ON」を選んでください。詳しくは、使用する機器の取扱説明書をご覧ください。

### 主な仕様

|                 |  |
|-----------------|--|
| スピーカーシステム       | ウーファー(低音用)×2、防磁型<br>ツイーター(高音用)×1、防磁型   |
| 使用スピーカー         | 8cm、コーン型<br>2.5cm、ドーム型   |
| 形式              | バスレフ型  |
| 定格インピーダンス       | 8Ω   |
| 最大入力 EIAJ*      | 120W   |
| 出力音圧レベル         | 88dB(1W, 1m)   |
| 実効周波数帯域         | 70～20,000Hz  |
| 最大外形寸法(幅×高さ×奥行) | 約151×430×84mm  |
| 質量              | 約2.4kg(1台)   |
| 付属品             | 5本セットの場合：<br>スピーカーコード(グレー)<br>2.5m(3)(フロントスピーカーおよびセンタースピーカー用)<br>10m(2)(リアスピーカー用)<br>クッション(20)<br>取扱説明書(1) |
| 1本の場合：          | 保証書(1)<br>サービス窓口・ご相談窓口のご案内(1)<br>クッション(4)<br>取扱説明書(1)<br>保証書(1)<br>サービス窓口・ご相談窓口のご案内(1)                     |

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

\* EIAJ 日本電子機械工業会 規格による測定値です。

## Speaker System SS-T505/T505P English

### Precautions

- Avoid driving the speaker system continuously with an input exceeding the maximum input power of this speaker system.
- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- If the +/- connection is incorrect, the bass tones seem to be missing and the position of the instruments becomes obscure.
- Use the special stand to prevent the speakers from tipping over.

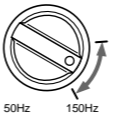
In case color irregularity is observed on nearby TV screen  
With the magnetically shielded type of the speaker system, the speakers can be installed near a TV set. However color irregularity may still be observed on the TV screen depending on the type of your TV set.

If color irregularity is observed...  
→ Turn off the TV set once, then turn it on after 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...  
→ Place the speakers more apart from the TV set.

### Adjusting the cut-off frequency of SA-W505

Using the SA-W505 superwoofer with your speaker system produces a more life-like sound with stronger bass.  
Set the CUT OFF FREQ control on the SA-W505 within the range shown in the illustration. When using the Dolby Digital (AC-3) system, set the CUT OFF FREQ control to 150 Hz.



### Setting the Dolby Digital (AC-3) speaker size

These speakers are designed to efficiently reproduce digital cinema sound. When using a Sony amplifier or a Dolby digital (AC-3) processor, set "SMALL" for the speaker size and "YES" or "ON" for the subwoofer in the SP.SETUP menu item. Refer to the instruction manual supplied with your equipment for details.

### Specifications

|   |  |
|---|--|
| Speaker system  | Woofer × 2, magnetically shielded<br>Tweeter × 1, magnetically shielded  |
| Speaker unit  | 8 cm (3 1/4 inches), cone type<br>2.5 cm (1 inch), dome type   |
| Enclosure type  | Bass reflex  |
| Rated impedance   | 8 ohms   |
| Power handling capacity   | Maximum input power: 120 W   |
| Characteristic sensitivity level                                | 88 dB (1 W, 1 m)   |
| Effective frequency range                                       | 70～20,000 Hz   |
| Dimensions  | Approx. 151 × 430 × 84 mm (6 × 17 × 3 3/8 inches) (w/h/d), including front grille  |
| Mass  | Approx. 2.4 kg (5 lb 5 oz) (net per speaker)   |
| Supplied accessories  | 5-speaker package:<br>Speaker cords (Gray)<br>2.5 m (3) (for front and center speakers)<br>10 m (2) (for rear speakers)<br>Cushions (20) |
| 1-speaker package:  | Speaker cord (Gray) 10 m (1)<br>Cushions (4)   |
| Design and specifications are subject to change without notice. |  |

Design and specifications are subject to change without notice.

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

## Speaker System SS-T505/T505P Français

### Précautions

- Évitez de faire fonctionner les enceintes de manière continue avec une entrée qui excède la puissance d'entrée maximum de ce système.
- Avant d'effectuer les connexions, mettez l'amplificateur hors tension pour éviter d'endommager les enceintes.
- Si les bornes +/- ne sont pas raccordées correctement, les tonalités basses sembleront absentes et la position des instruments sera confuse.
- Utilisez le support spécial pour empêcher les enceintes de se renverser.

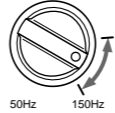
En cas d'anomalie de couleur sur un téléviseur se trouvant à proximité  
Les enceintes étant blindées magnétiquement, vous pouvez les installer près d'un téléviseur. Cependant, selon le type de téléviseur, les couleurs sur l'écran peuvent être anormales.

En cas d'anomalie de couleur...  
→ Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension au bout de 15 à 30 minutes.

Si l'anomalie de couleur persiste...  
→ Eloignez davantage les enceintes du téléviseur.

### Réglage de la fréquence de coupure du SA-W505

En utilisant le superwoofer SA-W505 avec vos enceintes, vous obtenez un son plus naturel avec des graves plus puissantes.  
Réglez la commande CUT OFF FREQ du SA-W505 dans la plage indiquée sur l'illustration. Lorsque vous utilisez le système Dolby Digital (AC-3), réglez la commande CUT OFF FREQ sur 150 Hz.



### Réglage pour la taille des enceintes dans le système Dolby Digital (AC-3)

Ces enceintes sont conçues pour reproduire efficacement le son ambiphonique numérique. Si vous utilisez un amplificateur Sony ou un processeur numérique Dolby (AC-3), spécifiez "SMALL" comme taille d'enceinte et "YES" ou "ON" pour le subwoofer à l'option SP.SETUP du menu. Pour plus de précisions, voyez le mode d'emploi de votre matériel.

### Spécifications

|   |   |
|---|---|
| Enceintes   | Haut-parleur de graves × 2, blindage magnétique<br>Haut-parleur d'aiguës × 1, blindage magnétique   |
| Haut-parleur  | Type à cône 8 cm (3 1/4 pouces)<br>Type à dôme 2,5 cm (1 pouce)   |
| Coffret   | Bass reflex   |
| Impédance nominale  | 8 ohms  |
| Capacité de puissance admissible                                | Puissance d'entrée maximum : 120 W  |
| Niveau de sensibilité caractéristique                           | 88 dB (1 W, 1 m)  |
| Plage de fréquences effective                                   | de 70 à 20 000 Hz   |
| Dimensions  | Env. 151 × 430 × 84 mm (6 × 17 × 3 3/8 pouces) (l/h/p), grille avant comprise   |
| Poids   | Env. 2,4 kg (5 li. 5 on.) (nets par enceinte)   |
| Accessoires fournis   | 5 enceintes :<br>Cordon d'enceinte (gris)<br>2,5 m (3) (pour les enceintes avant et l'enceinte centrale)<br>10 m (2) (pour les enceintes arrière) |
| 1 enceinte :  | Cordon d'enceinte (gris) 10 m (1)<br>Tampons (20)   |
| Design and specifications are subject to change without notice. |   |

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

## Speaker System SS-T505/T505P Deutsch

### Zur besonderen Beachtung

- Steuern Sie das Lautsprechersystem nicht über längere Zeit mit einer über der Belastbarkeit liegenden Leistung an.
- Schalten Sie vor dem Anschließen den Verstärker aus, um eine Beschädigung des Lautsprechersystems zu vermeiden.
- Bei falschem +/- Anschluss scheinen die Bässe zu fehlen und die Stereoorung ist unklar.
- Benutzen Sie den Spezialständer, um Umkippen der Lautsprecher zu vermeiden.

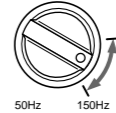
Wenn es zu Störungen des TV-Bildes kommt  
Die magnetisch abgeschirmten Lautsprecher können problemlos in unmittelbarer Nähe eines TV-Gerätes aufgestellt werden. Dennoch kann es manchmal (abhängig vom verwendeten TV-Gerät) zu Farbverfälschungen des Fernsehbildes kommen.

Bei Farbverfälschungen...  
→ Schalten Sie das TV-Gerät einmal aus und dann nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.

Wenn die Farbe danach immer noch beeinträchtigt ist...  
→ Stellen Sie das Lautsprechersystem weiter entfernt vom TV-Gerät auf.

### Einstellen der Übernahmefrequenz am SA-W505

Wenn Sie den Super-Tieftöner SA-W505 mit Ihrer Lautsprecheranlage verwenden, erhalten Sie einen naturgetreueren Klang mit stärkeren Bässen. Stellen Sie den Regler CUT OFF FREQ am SA-W505 innerhalb des unten dargestellten Bereichs ein. Wenn Sie das Dolby Digital-System (AC-3) verwenden, stellen Sie den Regler CUT OFF FREQ auf 150 Hz ein.



### Einstellen der Lautsprechergröße für Dolby Digital (AC-3)

Diese Lautsprecher sind wegen ihrer besonderen Konstruktion in der Lage, digitalen Kinoton einwandfrei zu reproduzieren. Wenn Sie einen Sony-Verstärker oder einen Dolby-Digitalprozessor (AC-3) verwenden, stellen Sie den Menüpunkt SP.SETUP auf "SMALL" für die Lautsprechergröße und "YES" oder "ON" für den Sub-Tieftöner ein. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der mit Ihrer Anlage gelieferten Bedienungsanleitung.

### Technische Daten

|   |   |
|---|---|
| Bauart  | Tieftöner × 2, magnetisch abgeschirmt<br>Hochtöner × 1, magnetisch abgeschirmt  |
| Lautsprechergröße   | 8 cm (Konustyp)<br>2,5 cm (Kalottentyp)   |
| Gehäusetyp  | Baßreflex   |
| Nennimpedanz  | 8 Ohm   |
| Belastbarkeit   | Max. Belastbarkeit: 120 W   |
| Kennschalldruckpegel  | 88 dB (1 W, 1 m)  |
| Effektiver Frequenzbereich                                      | 70 – 20.000 Hz  |
| Abmessungen   | ca. 151 × 430 × 84 mm (B/H/T), einschl. Grill   |
| Gewicht   | ca. 2,4 kg (pro Lautsprecher)   |
| Mitgeliefertes Zubehör  | 5-Lautsprecher-Paket:<br>Lautsprecherkabel (grau)<br>2,5 m (3) (für Front- und Mittellautsprecher)<br>10 m (2) (für Rücklautsprecher) |
| 1-Lautsprecher-Paket:   | Lautsprecherkabel (grau) 10 m (1)<br>Polster (20)   |
| Design and specifications are subject to change without notice. |   |

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Speaker System SS-T505/T505P Español

### Precauciones

- Evite excitar continuamente el sistema de altavoces con una entrada de potencia que sobrepase la potencia máxima de entrada del mismo.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el amplificador de potencia a fin de evitar dañar el sistema de altavoces.
- Si la conexión de +/- es incorrecta, los tonos bajos parecerán perderse, y la ubicación de los instrumentos se volverá oscura.
- Utilice el soporte especial para evitar que puedan caerse los altavoces.

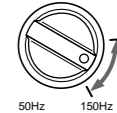
En caso de que observe irregularidades de color en la pantalla de su televisor  
Como los altavoces son de tipo magnéticamente apantallado, podrán instalarse cerca de un televisor. Sin embargo, es posible que todavía observe ciertas irregularidades de color en la pantalla dependiendo del tipo de su televisor.

Si observa irregularidades de color...  
→ Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

Si vuelve a observar irregularidades de color...  
→ Aleje el sistema de altavoces del televisor.

### Ajuste de la frecuencia de corte del SA-W505

Utilizando un altavoz de supergraves SA-W505 con su sistema de altavoces conseguirá un sonido más real y de graves más fuertes. Ponga el control CUT OFF FREQ del SA-W505 dentro de la gama mostrada en la ilustración. Cuando utilice el sistema Dolby Digital (AC-3), ponga el control CUT OFF FREQ en 150 Hz.



### Ajuste de Dolby Digital (AC-3) para el tamaño de altavoces

Estos altavoces han sido diseñados para reproducir de forma eficiente el sonido digital de cine. Cuando utilice un amplificador Sony o un procesador digital Dolby (AC-3), en el ítem del menú SP.SETUP ponga "SMALL" para el tamaño de altavoz y "YES" o "ON" para el altavoz de subgraves. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el equipo.

### Especificaciones

|   |   |
|---|---|
| Sistema de altavoces  | De graves × 2, magnéticamente apantallado<br>De agudos × 1, magnéticamente apantallado  |
| Unidades altavoces  | 8 cm (tipo cónico)<br>2,5 cm (tipo cúpula)  |
| Tipo de caja acústica   | Reflectora de graves  |
| Impedancia nominal  | 8 ohmios  |
| Potencia admisible  | Potencia máxima de entrada: 120 W   |
| Características del nivel de sensibilidad                       | 88 dB (1 W, 1 m)  |
| Gama de frecuencia efectiva                                     | 70 – 20.000 Hz  |
| Dimensiones   | Aprox. 151 × 430 × 84 mm (an/al/prf), incluyendo la rejilla frontal   |
| Peso  | Aprox. 2,4 kg (netos por altavoz)   |
| Accesorios suministrados  | Paquete de 5 altavoces:<br>Cable para el sistema de altavoces (Gris)<br>2,5 m (3) (para los altavoces delanteros y central)<br>10 m (2) (para los altavoces traseros) |
| Paquete de 1 altavoz:   | Almohadillas (20)<br>Cable para el sistema de altavoces (Gris) 10 m (1)<br>Almohadillas (4)   |
| Design and specifications are subject to change without notice. |   |

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

|  |   |
|--|---|
| <p>• Aansluiten van de bijgeleverde luidsprekersnoeren op de luidspreker-aansluitingen (FRONT/REAR/CENTER) op de AV versterker, enz.</p> <p>• Vid anslutning av de medföljande högtalarkablarna till högtalartutgångarna (FRONT/REAR/CENTER) på en AV-förstärkare, etc.</p> <p>• Per il collegamento dei cavi in dotazione dei diffusori ai terminali dei diffusori (FRONT/REAR/CENTER) sull'amplificatore AV, ecc.</p> <p>• Quando liga os cabos dos altifalantes fornecidos aos terminais dos altifalantes (FRONT/REAR/CENTER) no amplificador AV, etc.</p> <p>• 將配備的揚聲器導線連接於 A 放大器等的揚聲器端子 ( F R O N T / R A R / C E N T E R )</p> | <p>Middelste luidspreker<br/>Mitthögtalare<br/>Centrale<br/>Central<br/>中央</p> <p>Voorluidspreker, R<br/>Framre, H<br/>Anteriore destro<br/>Frontal direito/R<br/>右前</p> <p>Achterluidspreker, R<br/>Bakre, H<br/>Posteriore destro<br/>Posterior direito/R<br/>右後</p> <p>Audio/video-versterker<br/>e.d.<br/>Ljud/videoförstärkare<br/>o.s.v.<br/>Amplificatore AV, ecc.<br/>Amplificador AV, etc.<br/>A 音像(放大器)等</p> <p>Achterluidspreker, L<br/>Bakre, V<br/>Posteriore sinistro<br/>Posterior izquierdo/L<br/>左後</p> <p>Voorluidspreker, L<br/>Framre, V<br/>Anteriore sinistro<br/>Frontal izquierdo/L<br/>左前</p> <p>Audio/video-versterker e.d. Ljud/videoförstärkare o.s.v. Amplificatore AV, ecc. Amplificador AV, etc. A 音像(放大器)等</p> <p>REAR CENTER FRONT</p> <p>* Zie voor het aansluiten van de SA-W505 superwoofer de daarbij geleverde gebruiksaanwijzing.</p> <p>* Se bruksanvisningen som medföljer SA-W505 om hur superwoofern ska anslutas.</p> <p>* Vedere il manuale di istruzioni in dotazione all'SA-W505 per i dettagli sul collegamento del superwoofer.</p> <p>* Consulte o manual de instruções fornecido com o SA-W505 quanto aos detalhes da ligação do superwoofer.</p> <p>* 關於超低音揚聲器的連接方法請參看 S A 的說明書。0 5</p> |
|--|---|

|  |  |
|--|--|
| <p>• Plaats de luidsprekers zoals afgebeeld. Verander de plaats van het SONY embleem overeenkomstig de plaatsing van de luidsprekers.</p> <p>• Placera högtalarna enligt figuren. Ändra riktning på SONY-märket efter högtalarnas placering.</p> <p>• Sistemare i diffusori come è mostrato nell'illustrazione. Cambiare l'orientamento dell'emblema SONY secondo la disposizione dei diffusori.</p> <p>• Posicione os altifalantes como indicado na ilustração. Mude o emblema SONY de acordo com a posição dos altifalantes.</p> <p>• 按圖示佈置揚聲器。</p> <p>根據揚聲器的放置場所改變 S O 商標的方向。</p> | <p>Middelste luidspreker<br/>Mitthögtalare<br/>Centrale<br/>Central<br/>中央</p> <p>Voorluidspreker (L)<br/>Framre (V)<br/>Anteriore (S)<br/>Frontal (E)<br/>前 (左)</p> <p>Voorluidspreker (R)<br/>Framre (H)<br/>Anteriore (D)<br/>Frontal (D)<br/>前 (右)</p> <p>SONY embleem<br/>SONY-märke<br/>Emblema SONY<br/>Emblema SONY<br/>S O 商標 Y</p> <p>Achterluidspreker (L)<br/>Bakre (V)<br/>Posteriore (S)<br/>Posterior (E)<br/>後 (左)</p> <p>Achterluidspreker (R)<br/>Bakre (H)<br/>Posteriore (D)<br/>Posterior (D)<br/>後 (右)</p> |
|--|--|

|   |   |
|---|---|
| <p>• Gebruik een speciale staander (WS-CN505, WS-T505 of WS-W505, niet bijgeleverd) overeenkomstig de plaatsing van de luidspreker. Wanneer u de middelste luidspreker op uw TV- toestel plaatst, dient u de WS-CN505 eraan te bevestigen om te voorkomen dat de luidspreker van zijn plaats verschuift. Wanneer u de luidspreker op de SA-W505 superwoofer plaatst, gebruik dan de WS-W505.</p> <p>• Använd ett specialställ (WS-CN505, WS-T505 eller WS-W505; medföljer ej) som motsvarar högtalarens installationsplats. Om högtalaren ska placeras ovanpå TV-n så sätt fast stället WS-CN505 för att förhindra att högtalaren flyttar sig. Om högtalaren ska placeras ovanpå superwooferhögtalaren SA-W505 så använd stället WS-W505.</p> <p>• Usare un supporto speciale (WS-CN505, WS-T505 o WS-W505, non fornito) secondo la posizione di installazione del diffusore. Per mettere il diffusore centrale sul televisore, fissare il WS-CN505 per evitare che il diffusore cambi posizione. Per mettere il diffusore sul superwoofer SA-W505, usare il WS-W505.</p> <p>• Use um suporte especial (WS-CN505, WS-T505 ou WS-W505, não fornecido) de acordo com o local de instalação do altifalante. Para colocar o altifalante central sobre o televisor, fixe o WS-CN505 para evitar mudança na posição do altifalante. Para colocar o altifalante sobre o superwoofer SA-W505, use o WS-W505.</p> <p>• 根據揚聲器的放置場所使用專用揚聲器座架 ( W S - C V N S 或 W / 5 0 5 非附件 ) 0 5 若要將中央揚聲器放置於電視機上，請安裝上 W S - C 以防揚聲器移動。 若要將揚聲器放置於 S A - 超低音揚聲器之上，請安裝上 W S - W 5 0 5</p> | <p>WS-CN505</p> <p>WS-T505</p> <p>SA-W505</p> |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| <p>• Bevestig de bijgeleverde kussentjes en hang de luidspreker op aan een haak aan de wand.</p> <p>• Sätt på de medföljande dynorna och häng upp högtalaren i en krok på väggen.</p> <p>• Fissare i cuscinetti in dotazione e appendere il diffusore alla parete con un gancio.</p> <p>• Coloque as almofadas fornecidas e pendure com um gancho o altifalante na parede.</p> <p>• 安裝配備的軟墊，並將揚聲器掛在牆壁的掛鉤上。</p> | <p>• Installeer de luidspreker op een gewone luidsprekerstaander (niet bijgeleverd).</p> <p>• Installera högtalaren på ett vanligt högtalareställ (medföljer ej).</p> <p>• Installare il diffusore con un supporto universale per diffusori (non fornito).</p> <p>• Instale o altifalante com um suporte comum de altifalantes (não fornecido).</p> <p>• 將揚聲器安裝在普通揚聲器座架上 ( 非附件 ) 。</p> |
|--|--|

|  |   |
|--|---|
| <p>Kussentje<br/>Dyna<br/>Cuscinetto<br/>Almofada<br/>軟墊</p> | <p>Haak<br/>Krok<br/>Gancio<br/>Gancho<br/>掛鉤</p> |
|--|---|

#### Speaker System

## SS-T505/T505P  Nederlands

### Voorzorgsmaatregelen

- Let op dat de luidsprekers niet langdurig achtereen worden belast met een vermogen dat het maximaal ingangsvermogen van dit luidsprekersysteem overschrijft.
- Schakel de versterker uit alvorens de luidsprekers aan te sluiten, om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen.
- Als bij het aansluiten de + en – polen verwisseld worden, zal bij weergave de positie van de muziekinstrumenten onduidelijk zijn, terwijl de lage tonen grotendeels zullen ontbreken.
- Gebruik de speciale standaard om te voorkomen dat de luidsprekers omkantelen.

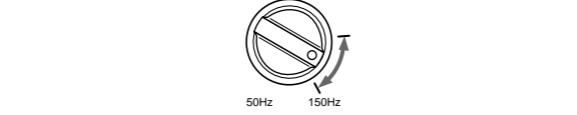
Als een dichtbij staande TV storing in de kleurweergave vertoont Bij gebruik van het magnetisch afgeschermd luidsprekersysteem, kunnen de luidsprekers in de buurt van een TV-toestel worden opgesteld. Toch kan zich in bepaalde gevallen ongelijkmatige kleurweergave voordoen, afhankelijk van het type kleuren-TV waarover u beschikt.

Wanneer zich storing in de kleurweergave voordoet...
→ Schakel het TV-toestel uit en schakel het na 15 à 30 minuten weer in.

Als de kleuren weer verstoord worden...
→ Zet dan de luidsprekers en het TV-toestel wat verder uit elkaar.

### Instellen van de filter-grensfrequentie voor de SA-W505

Door de SA-W505 superwoofer samen met uw luidsprekersysteem te gebruiken, krijgt u een levenschter geluid met sterkere weergave van de basgeluiden. Zet de CUT OFF FREQ regelaar op de SA-W505 binnen het bereik dat op de afbeelding is aangegeven. Bij gebruik van het Dolby Digital (AC-3) systeem, dient u de CUT OFF FREQ regelaar in te stellen op 150 Hz.



### Instellen van het Dolby Digital (AC-3) luidsprekerformaat

Deze luidsprekers zijn ontworpen om digitaal filmgeluid op efficiënte wijze weer te geven. Wanneer u een Sony versterker of een Dolby Digital (AC-3) processor gebruikt, kies dan in het SP.SETUP menu "SMALL" voor het luidsprekerformaat en "YES" of "ON" voor de subwoofer. Voor details, zie de bij uw apparatuur horende gebruiksaanwijzing.

## Technische gegevens

|   |  |
|---|--|
| Luidsprekersysteem  | Woofer × 2, magnetisch afgeschermd<br>Tweeter × 1, magnetisch afgeschermd  |
| Luidsprekers  | 8 cm, conustype<br>2,5 cm, koepeltype  |
| Type behuizing  | Basreflexkast  |
| Nominale impedantie   | 8 ohm  |
| Belastbaarheid  | Max. ingangsvermogen: 120 W<br>88 dB (1 W, 1 m)  |
| Karakteristiek gevoeligheidsniveau  | 88 dB (1 W, 1 m)   |
| Effectief frequentiebereik  | 70 – 20 000 Hz   |
| Afmetingen  | Ca. 151 × 430 × 84 mm (b/h/d), incl. voorrooster   |
| Gewicht   | Ca. 2,4 kg (netto per luidspreker)   |
| Bijgeleverd toebehoren  | Pakket med 5 högtalare:<br>Högtalarkabel (grå)<br>2,5 m (3) (för främre högtalare och mitthögtalare)<br>10 m (2) (för bakre högtalare)<br>Dynor (20)<br>Pakket med 1 högtalare:<br>Högtalarkabel (grå) 10 m (1)<br>Dynor (4) |
| Kussentjes (20)   |  |
| Set van 1 luidspreker:<br>Luidsprekersnoeren (grijs) 10 m (1)<br>Kussentjes (4) |  |

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

#### Speaker System

## SS-T505/T505P  Svenska

### Att observera

- Driv inte högtalarna i en längre stund åt gången med en insignal som överstiger högtalarnas maximala ineffekt.
- Slå av strömmen till förstärkaren före högtalarnas anslutning för att skydda högtalarna mot skador.
- När anslutningarna till plus- och minusuttagen kastas om, resulterar det i basflörlust och i felaktig placering av instrumentala toner i musiken.
- Använd specialstället för att förhindra att högtalarna välter.

När det uppstår färgskiftningar på bildskärmen på en intillstående TV

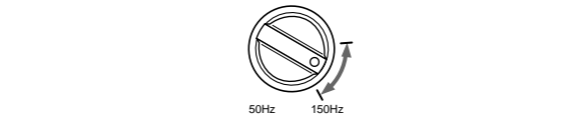
Med högtalarsystem av magnetiskt avskärmat typ går det att placera högtalarna nära en TV. Det kan emellertid uppstå färgskiftningar på TV:n bildskärm, beroende av den typ av TV som används.

När det uppstår färgskiftningar...
→ Slå av strömmen till TV:n, vänta i 15 till 30 minuter och slå därefter på TV:n.

När det efter detta fortfarande uppstår färgskiftningar...
→ Placera högtalarna på längre avstånd fran TV:n.

### Inställning av gränsfrekvens på SA-W505

När superwoofern SA-W505 används tillsammans med högtalarsystemet blir ljudet mer naturtroget och basen kraftigare. Ställ CUT OFF FREQ-kontrollen på SA-W505 inom området i nedanstående figur. Ställ CUT OFF FREQ-kontrollen på 150 Hz när systemet Dolby Digital (AC-3) används.



### Inställning av högtalarstorlek för Dolby Digital (AC-3)

Dessa högtalare är designade för att återge digitalt biograf ljud på ett effektivt sätt. Om du använder en Sony-förstärkare eller en Dolby Digital (AC-3)-processor så ställ in högtalarstorleken på "SMALL" och välj "YES" eller "ON" för subwoofern på SP.SETUP-menyn. Se bruksanvisningen som medföljer utrustningen för närmare detaljer.

### Tekniska data

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Högtalartyp                      | Woofer × 2, magnetiskt avskärmade<br>Tweeter × 1, magnetiskt avskärmade  |
| Högtalarelement                  | 8 cm, kontyp<br>2,5 cm, domtyp   |
| Högtalarlåda                     | Basreflexlåda  |
| Märkimpedans                     | 8 ohm  |
| Ineffektkapacitet                | Maximal ineffekt: 120 W<br>88 dB (med 1 W, 1 m)  |
| Effektivt frekvensomfång         | Från 70 till 20 000 Hz   |
| Dimensioner                      | Ca. 151 × 430 × 84 mm (b/h/d), inkl. högtalarnät   |
| Vikt                             | Ca. 2,4 kg (netto per högtalare)   |
| Medföljande tillbehör            | Paket med 5 högtalare:<br>Högtalarkabel (grå)<br>2,5 m (3) (för främre högtalare och mitthögtalare)<br>10 m (2) (för bakre högtalare)<br>Dynor (20)<br>Paket med 1 högtalare:<br>Högtalarkabel (grå) 10 m (1)<br>Dynor (4) |
| Rätt till ändringar förbehålles. |  |

#### Speaker System

## SS-T505/T505P  Italiano

### Precauzioni

- Evitare di pilotare il sistema di diffusori in continuazione con una entrata superiore alla potenza massima di ingresso di questo sistema di diffusori.
- Prima di eseguire i collegamenti, spegnere l'amplificatore per evitare di danneggiare il sistema di diffusori.
- Se il collegamento +/- è scorretto, i bassi sembreranno assenti e la posizione degli strumenti sarà confusa.
- Usare il supporto speciale per evitare che i diffusori si rovescino.

In caso di irregolarità nel colore delle immagini sullo schermo di un televisore nei pressi

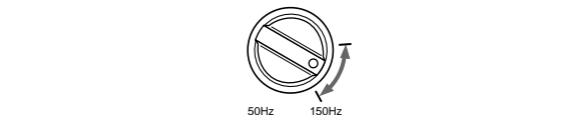
Con il sistema di diffusori del tipo schermato magneticamente, i diffusori possono essere collocati vicino ad un televisore. Tuttavia, a seconda del tipo di televisore, talvolta possono verificarsi delle irregolarità nel colore delle immagini sullo schermo del televisore.

In caso di irregolarità nel colore...
→ Spegnerre il televisore e quindi riaccenderlo dopo 15 – 30 minuti.

Se le irregolarità nel colore si ripetono...
→ Collocare i diffusori più lontano dal televisore.

### Regolazione della frequenza di taglio del SA-W505

Quando si usa il superwoofer SA-W505 con il sistema di diffusori viene prodotto un suono più naturale con bassi più forti. Regolare il comando CUT OFF FREQ sull'SA-W505 entro la gamma mostrata nell'illustrazione. Quando si usa il sistema digitale Dolby (AC-3), regolare il comando CUT OFF FREQ su 150 Hz.



### Impostazione della dimensione dei diffusori digitali Dolby (AC-3)

Questi diffusori sono progettati per riprodurre con buon rendimento il suono digitale del cinema. Quando si usa un amplificatore Sony o un processore digitale Dolby (AC-3), impostare "SMALL" per la dimensione dei diffusori e "YES" o "ON" per il subwoofer nella voce del menu SP.SETUP. Per i dettagli consultare il manuale di istruzioni in dotazione all'apparecchiatura.

## Caratteristiche tecniche

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Sistema di diffusori                  | Woofer × 2, schermatura magnetica<br>Tweeter × 1, schermatura magnetica   |
| Diffusore                             | 8 cm (tipo a cono)<br>2,5 cm (tipo a cupola)  |
| Tipo di cassa                         | Bass reflex   |
| Impedenza nominale                    | 8 ohm   |
| Capacità di potenza                   | Potenza di ingresso massima: 120 W  |
| Livello di sensibilità caratteristica | 88 dB (1 W, 1 m)  |
| Gamma di frequenza effettiva          | da 70 a 20.000 Hz   |
| Dimensioni                            | Circa 151 × 430 × 84 mm (l/a/p), compresa la griglia anteriore  |
| Peso                                  | Circa 2,4 kg (netti per diffusore)  |
| Accessori in dotazione                | Impianto a 5 diffusori:<br>Cavo diffusori (grigio)<br>2,5 m (3) (per i diffusori anteriori e centrale)<br>10 m (2) (per i diffusori posteriori)<br>Cuscinetti (20)<br>Impianto a 1 diffusore:<br>Cavo diffusori (grigio) 10 m (1)<br>Cuscinetti (4) |

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

#### Speaker System

## SS-T505/T505P  Português

### Precauções

- Evite acionar o sistema de altifalantes continuamente com uma entrada superior à potência de entrada máxima deste sistema de altifalantes.
- Antes de efectuar as ligações, desligue o amplificador para evitar avarias no sistema de altifalantes.
- Se a ligação +/- estiver incorrecta, as tonalidades dos graves aparentarão estar ausentes e a posição virtual dos instrumentos será obscura.
- Utilize o suporte especial para evitar que os altifalantes caiam.

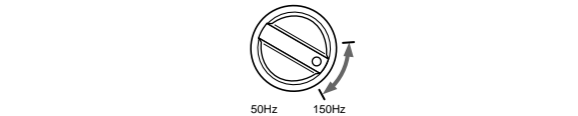
Caso ocorram irregularidades de cor no ecrã de um televisor nas proximidades
Graças à blindagem magnética, o sistema de altifalantes pode ser instalado nas proximidades de um televisor. Entretanto, irregularidades de cor podem ainda ser observadas no ecrã do televisor, conforme o tipo do televisor em uso.

Caso ocorram irregularidades de cor...
→ Desligue o televisor uma vez e volte a ligá-lo após 15 a 30 minutos.

Caso as irregularidades de cor apareçam novamente...
→ Afaste os altifalantes do televisor.

### Ajuste da frequência de corte do SA-W505

A utilização do superwoofer SA-W505 com o seu sistema de altifalantes produz um som mais vivo com graves mais fortes. Ajuste o controlo CUT OFF FREQ do SA-W505 dentro da gama mostrada na ilustração abaixo. Quando usar o sistema Dolby Digital (AC-3), ajuste o controlo CUT OFF FREQ em 150 Hz.



### Ajuste do tamanho do altifalante Digital Dolby (AC-3)

Estes altifalantes foram concebidos para uma reprodução eficiente do som digital de cinema. Quando usar um amplificador Sony ou processador Dolby digital (AC-3), ajuste o item SP.SETUP do menu em "SMALL" para o tamanho do altifalante e em "YES" ou "ON" para o subwoofer. Para detalhes, refira-se ao manual de instruções fornecido com o equipamento.

### Especificações

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Sistema de altifalantes               | Woofer × 2, magneticamente blindado<br>Tweeter × 1, magneticamente blindado  |
| Unidade de altifalante                | 8 cm (tipo cónico)<br>2,5 cm (tipo cúpula)   |
| Caixa acústica                        | Reflexo dos graves   |
| Impedância nominal                    | 8 ohms   |
| Potência de admissão                  | Potência de entrada máxima: 120 W  |
| Nível de sensibilidade característica | 88 dB (1 W, 1 m)   |
| Gama de frequência efectiva           | 70 – 20.000 Hz   |
| Dimensões                             | Aprox. 151 × 430 × 84 mm (l/a/p), incluindo a tela frontal   |
| Peso                                  | Aprox. 2,4 kg (por coluna)   |
| Accesórios fornecidos                 | Embalagem de 5 altifalantes:<br>Cabo para altifalante (cinza)<br>2,5 m (3) (para colunas frontais e centro)<br>10 m (2) (para colunas posteriores)<br>Almofadas (20)<br>Embalagem de 1 altifalante:<br>Cabo para altifalante (cinza) 10 m (1)<br>Almofadas (4) |

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

#### Speaker System

## SS-T505/T505P  中文

### 使用前須注意

- 當您連續使用本揚聲器系統時，輸入功率不可超過本揚聲器系統的最大輸入功率。
- 接線前，請先關掉放大器電源以免損壞揚聲器。
- 如果接錯了 + / - 端，則低音可能消失，樂器的位置也將朦朧不清。
- 請使用專用的座架以防揚聲器翻倒。

如果附近的電視螢幕彩色發生異常

本揚聲器系統係採用磁屏蔽設計，可以安裝在電視機旁邊使用。唯隨電視機的模式不同，可能有些電視機的螢幕仍將發生彩色異常現象。

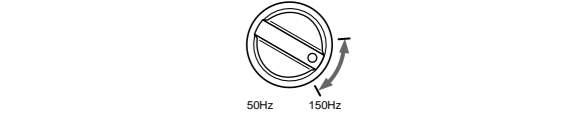
如果發生了彩色異常現象時...
→ 請關掉電視機電源，經 1 到 5 3分鐘後再打開電視機。

如果仍然會發生彩色異常...
→ 則請把揚聲器搬遠離一點電視機。

### 調整 S A 的截止頻率0 5

在揚聲器系統中使用超低音揚聲器 S A 可以加強低音,使聲音更加逼真。

請將 S A 上附 5 0U 5 T 旋鈕設定在標識所示的範圍內。如果使用杜比數碼 ( A C 3 系統，請將 C U T O 旋鈕設定於 R E 1 5 0 H z



### 杜比數碼 ( A C 3 揚聲器大小的設定

這些揚聲器是為有效地再現電影音響而設計的。如果您使用 S 級 n y 大器或杜比數碼 ( A C 3 處理裝置，請將 S P . S 菜單項目中的揚聲器等級設定為“ S M , 將低音喇叭設定為“ Y ”或“ S O 。關於詳細說明請參看音響設備的說明書。

### 規格

|         |  |
|---------|--|
| 揚聲器系統   | 低音喇叭 × 2, 磁屏蔽<br>高音喇叭 × 1, 磁屏蔽   |
| 揚聲器單元   | 8 ∅ (紙盆式)<br>2 . 5 (圓頂式)   |
| 盒形      | 低音反射   |
| 額定阻抗    | 8  |
| 功率使用容量  | 最大輸入功率：1 2 0 W   |
| 特性敏感度電平 | 8 8 (d B W ) , 1 m   |
| 有效頻率範圍  | 7 - 0 2 0 , 0 0 0 H z  |
| 尺寸      | 大約寬 1 5 高 4 3 深 8 4 , 包含正面格柵部分   |
| 質量      | 大約 2 . 4 每顆 g  |
| 附件      | 揚聲器套裝：<br>揚聲器導線 (灰色)<br>2 . 5 (前揚聲器和中央揚聲器用)<br>1 0 (後揚聲器用)<br>軟墊 ( 2 ) 0<br>揚聲器套裝：<br>揚聲器導線 (灰色) 1 0 ( 1 m<br>軟墊 ( 4 ) |

設計和規格有所變更時，恕不另行通知。